



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 28 mars au 1<sup>er</sup> avril 2011

### Articles à la une:

- Le Vietnam met en place une série de mesures pour faire face à d'éventuelles catastrophes naturelles
- Les nuages radioactifs se répandent sur tout le territoire du Vietnam, mais leur faible intensité ne nuit pas à la santé.

### ► A la Une :

**VN – Catastrophe naturelle :** Le Vietnam met en place une politique de prévention face au séisme et au tsunami, titre Cong An Nhan Dan à propos d'une conférence organisée par l'Institut de la Géologie du Vietnam. Les enjeux du séisme survenu le 11 mars au Japon et mesures de prévention des risques sismiques et de tsunami au Vietnam ont été abordés. Le système d'alerte anti-séisme et tsunami actuel ne permet au Vietnam de découvrir ces incidents que 5 minutes après son déclenchement, d'où la nécessité de bâtir un réseau de stations sismiques modernes et reliés au réseau mondial. Autre souci soulevé : le nombre de grands bâtiments et d'ouvrages de construction non conformes aux réglementations. Le séisme de Dien Bien en 2001, 5,1 degrés sur l'échelle de Richter, a par exemple causé de grands dégâts sur les infrastructures. (Source : Revue de presse de l'ambassade de France au Vietnam du 30/03/2011)

Le ministère des Sciences et des Technologies affirme que la teneur de l'isotope I-131 et Cs-137 trouvé dans l'air sur le territoire vietnamien (Dalat, Ninh Thuan, Hô Chi Minh-Ville) jusqu'en fin mars est très faible, à des milliers de fois inférieure aux normes autorisées et ne peut donc affecter la santé humaine. (Tuoi Tre, 01/04/11-p.9)

Le 31 mars le vice Premier-ministre Hoang Trung Hai a présidé une visioconférence avec 63 provinces et villes du pays sur le bilan des activités de prévention et de lutte contre le typhon et le sauvetage en 2010. Les catastrophes naturelles en 2010 ont fait 273 morts, 96 disparus et 491 blessés. Les dégâts matériels (ouvrages, maisons, cultures, élevages) sont évalués à plus de 16 000 milliards de dong. Concernant les tâches pour l'année en cours, l'institut de géophysique a fait savoir que le Vietnam a construit 5 centres d'observation et d'alerte contre le séisme et le tsunami, d'où la possibilité de prévention contre le séisme est limitée. Le Vietnam ne peut lancer que des alertes sur un éventuel tsunami que 15 à 20 minutes après le séisme. Les ouvrages de construction actuels au Vietnam (infrastructures routières, ouvrages hydrauliques et hydroélectriques) accordent peu d'intérêt aux mesures de prévention contre ces catastrophes naturelles. (Tuoi Tre, 01/04/11-p.18)

**HCMV – Radioactivité :** Selon le ministère des Sciences et des Technologies, les centres d'observation à Hô Chi Minh-Ville ont noté l'apparition des traces d'iode I-131 dans l'air dont le niveau de radioactivité (20,1 micro becquerel/m<sup>3</sup> d'air) est sans danger pour la santé humaine et pour l'environnement. (Nguoi Lao dong, 31/03/11-p.2)

### ► Politique :

**HCMV – Nomination :** Le Comité populaire municipal a nommé le directeur général-adjoint de la Télévision de Hô Chi Minh-Ville (HTV), Nguyen Quy Hoa, au poste de directeur général, en remplacement de M. Huynh Van Nam parti à la retraite. Un autre directeur général-adjoint de HTV, Ma Dieu Cuong, a également reçu l'autorisation de départ à la retraite par limite d'âges. (Tuoi Tre, 31/03/11-p.2)

**HCMV – Habitat :** Suite à une nouvelle réglementation du Comité populaire municipal, la Caisse de développement du logement accordera des crédits aux propriétaires souhaitant construire/réparer des foyers de travailleurs. Le montant de l'emprunt équivaut à 70% de la valeur du contrat des travaux mais ne doit pas dépasser la somme maximale de 2,5 milliards de dong. (Tuoi Tre, 31/03/11-p.2)

### ► Relations internationales :

**Binh Phuoc/Cambodge – Détaxation :** Le Comité populaire de la province de Binh Phuoc a donné son accord pour l'ouverture d'un magasin de détaxe au poste frontière international Hoa Lu (district de Loc Ninh). (Tuoi Tre, 31/03/11-p.4)

**OMC/Delta du Mékong – Maraîchage :** En coopération avec le bureau de l'agriculture et du développement rural du district de Binh Tan (province de Vinh Long), l'université Can Tho organise pour les cultivateurs de la patate douce des stages sur les techniques de culture, de récolte et d'emballage de patates douces destinées à l'exportation. Ces stages se

cadrent dans le programme d'études mixtes 2011 financé par l'OMC (Organisation Mondiale du Commerce) à hauteur de 110 000 dollars pour les zones de culture maraîchère du district de Binh Tan (province de Vinh Long) et du district de Vinh Chau (province de Soc Trang). (*Tuoi Tre*, 30/03/11-p.2)

**Laos/HCMV – Visite :** Le secrétaire du Parti municipal, Lê Thanh Hai, a eu un entretien le 29 mars avec Thoonglun Sisulit, membre du bureau politique, vice Premier-ministre et ministre des Affaires étrangères du Laos, de passage à Hô Chi Minh-Ville dans le cadre de sa visite de travail au Vietnam. (*Nguoi Lao dong*, 30/03/11-p.3)

**Pays-Bas/HCMV – Visite :** Le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, a accueilli le 30 mars une délégation des Pays-Bas conduite par le prince héritier Willem Alexander. Les représentants de Hô Chi Minh-Ville et de la ville de Rotterdam ont signé à cette occasion un mémorandum de coopération dans le domaine de l'adaptation aux changements climatiques. La signature de coopération entre le club des sociétés d'exportation du Vietnam et le centre hollandais de promotion des exportations et des importations des pays en voie de développement a également eu lieu lors de cette rencontre qui réunit plus de 40 sociétés vietnamiennes et hollandaises. (*Tuoi Tre*, 31/03/11-p.20)

**Delta du Mékong – humanitaire :** L'organisation non gouvernementale *Save the Children* a accordé dans le delta du Mékong en 2010, en coopération avec la société *Chevron Vietnam*, des prêts à environ 1 000 femmes et leur a organisé des stages sur l'élevage, la culture, la gestion financière et le petit commerce. (*Thanh Niên*, 01/04/11-p.2)

### ► Relations franco-vietnamiennes :

**VN – Cinéma :** L'Espace - Centre culturel français à Ha Noi, en coopération avec la délégation Wallonie Bruxelles au Vietnam, organise trois soirées du court métrage respectivement le 1<sup>er</sup> avril à l'Espace – Centre culturel français à Ha Noi, (24 Trang Tien), le 8 avril au Centre culturel français à Huê (1 Lê Hong Phong) et le 9 avril à l'Idécafé de Hô Chi Minh-Ville (31 Thai Van Lung, Q.1). 7 films y seront projetés au public, dont 3 de France, 3 de la Belgique et 1 du Vietnam. (*Tuoi Tre*, 01/04/11-p.13)

**HCMV – Télévision :** La directrice générale de la chaîne de télévision francophone internationale *TV5 Monde*, Marie-Christine Saragosse, a annoncé au cours de la conférence de presse le 31 mars à Hô Chi Minh-Ville, le lancement du sous-titrage en vietnamien, à partir du 2 avril 2011, sur les programmes portant sur l'art de vivre et le cinéma. Les organisateurs envisagent de prolonger le volume initial (4 heures) d'émission jusqu'à 10 heures en 2012. *TV5 Monde Asie* compte plus de 5 millions d'abonnés au Vietnam via les réseaux de télévision payante de *SCTV*, *HTVL*, *VCTV*, *K+*, *VTV* et *VASC*. (*Tuoi Tre*, 01/04/11-p.13, *Thanh Niên*, 01/04/11-p.15, *Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 01/04/11-p.9)

### ► Economie :

**HCMV – Publicité :** Le Comité populaire municipal a donné son aval pour la publicité sur écran de télévision à LED (ou DEL – diode électroluminescente) dans l'attente de l'approbation de la planification des publicités jusqu'en 2020. Il s'agit des publicités dont la luminosité ne dépasse pas 2 500 lux, des publicités sans sonorité et dont les dimensions doivent correspondre avec le lieu d'affichage. (*Tuoi Tre*, 28/03/11-p.2)

**HCMV – Médicaments :** Ces derniers jours, le prix des médicaments dans les pharmacies et le centre de distribution des produits pharmaceutiques (10<sup>ème</sup> arrondissement) a augmenté de 10 à 20% pour les médicaments importés. Cette hausse est en moyenne de 5 à 7% pour les médicaments à fabrication locale. (*Tuoi Tre*, 28/03/11-p.4)

**HCMV – Infrastructures :** Le groupe de développement Italie – Thaïlande vient de signer un mémorandum sur le projet de construction de la ligne de monorail n°2, 3 et 4 à Hô Chi Minh-Ville d'un montant de 4,5 milliards de dollars. (*Tuoi Tre*, 29/03/11-p.2)

**VN – Café :** 150 000 tonnes de café vietnamien ont été exportées dans le courant de mars 2011, soit 22% de plus qu'en mars 2010. La quantité totale de café exportée depuis octobre 2010 se chiffre à 799 000 tonnes, soit une hausse de 28,4% par rapport à la même période de la récolte précédente. (*Nguoi Lao dong*, 29/03/11-p.12)

**VN – Carburant :** Le prix du carburant a augmenté de 2 000 à 2 800 dongs le litre, a annoncé le ministère des Finances dans la soirée du 29 mars. Notamment, un litre d'essence A92 est vendu à 21 300 dongs, un litre de diesel à 21 100 dongs ou un litre de pétrole lampant à 20 800 dongs. (*Tuoi Tre*, 30/03/11-p.1)

**VN – Banque :** *HSBC Vietnam* est reconnue pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive, comme la meilleure banque étrangère au Vietnam. *HSBC Vietnam* a enregistré l'année dernière plus de 1 400 milliards de dongs de bénéfices avant impôt, soit 38% de plus qu'en 2009. Les biens généraux de *HSBC Vietnam* sont de 31% de plus qu'en 2009 (soit l'équivalent de 11 300 milliards de dongs). (*Nguoi Lao dong*, 30/03/11-p.3)

**HCMV – Marché :** En raison de la hausse du cours mondial du gaz, le prix de vent du gaz combustible au Vietnam a augmenté le 1<sup>er</sup> avril de 19 000 dong, portant au total à 350 000 dong la bombonne de gaz de 12kg. Les ménages remarquaient que le prix de vente du gaz combustible avait augmenté 3 fois et avait baissé 1 fois depuis le début de l'année. A la demande des fournisseurs depuis la mi-mars, les supermarchés ont affiché le 1<sup>er</sup> avril le nouveau prix des produits, soit une hausse de 5 à 10%. (*Tuoi Tre, 01/04/11-p.17*)

Les producteurs d'aliment pour bétail viennent d'informer les éleveurs de la hausse de 10% de leurs produits dans les jours qui viennent. Selon les éleveurs, ce prix a été augmenté à 4 reprises depuis le début de l'année. (*Nguoi Lao dong, 01/04/11-p.12*)

#### ► **Maux sociaux :**

**Tay Ninh – Trafic humain :** Le tribunal populaire de la province de Tay Ninh a infligé des peines de 4 à 10 ans de prison ferme à 4 personnes pour avoir trompé 4 filles et les envoyer en Chine où elles ont été vendues. (*Tuoi Tre, 30/03/11-p.5*)

**HCMV – Bagarre :** La police du district de Hoc Mon est à la recherche des membres restants de 2 groupes de malfaiteurs, responsables d'une bagarre à arme blanche le 28 mars dans la commune de Thoi Tam Thon du district de Hoc Mon. Une personne blessée a été hospitalisée et 3 individus ont été arrêtés. (*Nguoi Lao dong, 31/03/11-p.4*)

**Ba Ria - Vung Tau – Environnement :** La police contre les délits environnementaux de la province de Ba Ria - Vung Tau a arrêté le conducteur d'un camion le 28 mars transportant 48 cartons de produits chimiques toxiques de la société de production de tôle TPT (district de Tan Thanh) pour les vendre dans le district de Hoc Mon (Hô Chi Minh-Ville). (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 01/04/11-p.2*)

**HCMV – Vol :** A la demande de la société Yujin Vina (100% de capitaux étrangers) dans la zone franche de production Linh Trung (arrondissement de Thu Duc), la police a mené une enquête et a mis la main sur 6 employés de la société présumés être les coupables de cette perte. Depuis 2010, la société Yujin Vina constatait une perte régulière de ses produits de qualité supérieure destinés seulement à l'exportation (cuillère, couteau, fourchette en inox), d'une valeur de 60 000 à 80 000 dollars/mois. La police mène l'enquête pour démanteler ce réseau de voleurs. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 01/04/11-p.10*)

**HCMV – Fiscalité :** La société Dai Dai Duong (arrondissement de Go Vap) a été passible de plus de 310 millions de dong pour évasion fiscale. Cette société a fait une fausse déclaration douanière en réduisant de 9 000 m<sup>2</sup> la superficie de brique céramique importée. (*Nguoi Lao dong, 01/04/11-p.5*)

#### ► **Société :**

**Quang Ngai – Patrimoine :** Les autorités de la province de Quang Ngai (Centre) ont tenu le 27 mars un colloque international sur l'état des lieux des valeurs historiques et culturelles du site de construction archéologique *Truong Luy* (la longue muraille). L'ambassadeur de l'U.E., Sean Doyle, a promis d'accorder une assistance aux autorités locales pour la protection et l'investissement dans ce site historique et faire appel aux pays-membres de l'U.E. (*Tuoi Tre, 28/03/11-p.2*)

**HCMV – Hygiène alimentaire :** Au cours de la conférence sur le bilan des inspections sanitaires en 2010, le service de Santé de Hô Chi Minh-Ville a annoncé que près de 4 000 établissements de production ou de commerce des produits alimentaires ne répondent pas aux normes de l'hygiène alimentaire. Ces inspections ont été réalisées sur plus de 25 000 établissements. (*Tuoi Tre, 29/03/11-p.4*)

**HCMV – Foncier :** Selon les prévisions, le centre de développement du fonds foncier (relevant du service des Ressources naturelles et de l'Environnement) est chargé de récupérer dans l'année en cours 37 terrains à Hô Chi Minh-Ville d'une superficie totale de près de 2 000 ha. Ces terrains, relevant de la gestion publique, n'ont pas été utilisés à bon escient ou sont laissés en friche par les sociétés qui se sont vues attribuées. (*Tuoi Tre, 29/03/11-p.5*)

**Huê – Santé :** Plus de 200 experts et médecins vietnamiens et étrangers ont participé à un colloque international sur les urgences organisé par l'hôpital central de Huê - en coopération avec le ministère de la Santé et le service de Santé de la province de Thua Thien-Huê. Lancé par le ministère de la Santé en 2008, cette structure n'est pas encore satisfaisante. Seuls 21% des 60 hôpitaux possèdent un bloc pour les urgences. Les services de secours ne satisfont que 30% des appels d'urgence téléphoniques 115. (*Nguoi Lao dong, 29/03/11-p.2*)

**HCMV – Toxicomanie :** Le vice Premier-ministre Truong Vinh Trong a tenu une réunion de travail le 28 mars avec le comité de prévention et de lutte contre le Sida à Hô Chi Minh-Ville sur la mise en place des activités de prévention et de lutte contre la contamination et sur l'assistance aux ex-toxicomanes vers la réintégration à la communauté. Hô Chi Minh-Ville compte 5 centres de désintoxication par Méthadone avec plus de 800 toxicomanes. Après plus de deux

d'expérimentation dans les villes d'Ho Chi Minh et Hai Phong, ce programme sera ouvert dans 10 provinces et villes du pays puis dans 30 villes et provinces en 2015. (*Nguoi Lao dong*, 29/03/11-p.7)

**HCMV – Environnement :** Le centre de gestion des communications fluviales de Hô Chi Minh-Ville va mettre en œuvre les travaux de consolidation de la levée bordant les berges de la rivière *Saigon* et de la presqu'île *Thanh Da*. La levée pour la presqu'île Thanh Da sera consolidée jusqu'à 2m de hauteur en vue d'éventuelles submersions par les eaux de crues. (*Thanh Niên*, 29/03/11-p.2)

Le service des Communications et des Transports a listé 45 endroits à Hô Chi Minh-Ville exposés aux risques d'affaissement de terrain. Des travaux pour solidifier ces endroits n'ont pas pu être envisagés cette année par manque de capitaux. (*Thanh Niên*, 30/03/11-p.2)

Selon le service de Santé, 100% (soit 322) des dispensaires dans les quartiers et communes de Hô Chi Minh-Ville ne sont pas équipés d'un système de traitement des eaux usées suivant les normes du ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement. (*Tuoi Tre*, 30/03/11-p.4)

**Binh Duong – Environnement :** Une usine de traitement des eaux usées domestiques vient d'être mis en chantier dans la province de Binh Duong. Ce projet est investi pour près de 2 000 milliards de dongs avec une capacité de traitement prévue dans les 1ers temps à 17 000 m<sup>3</sup>/24 heures. (*Thanh Niên*, 30/03/11-p.2)

**HCMV – Emploi :** Le centre de prévision sur la main d'œuvre et d'information sur le marché prévoit une hausse d'offres d'emploi au 2<sup>ème</sup> trimestre à raison de 85 000 à 90 000 emplois, soit 5% de plus qu'au 1<sup>er</sup> trimestre 2011. Les travailleurs non qualifiés seront les plus recherchés. A l'heure actuelle, ce contingent ne représente que 30% des besoins de recrutement des sociétés. (*Nguoi Lao dong*, 30/03/11-p.6)

#### ► Culture :

**Da Nang – Télévision :** La Télévision et Radio de la ville de Da Nang (*DRT*) vient d'achever les travaux d'amélioration des équipements de télévision numérique pour un investissement de 15 milliards de dollars. Les ondes de *DRT* couvriront, début avril 2011, 100% des quartiers de la ville et la quasi-totalité de ceux de la province de Quang Nam avec une durée d'émission de 18 heures/jours contre 11 heures à l'heure actuelle. (*Tuoi Tre*, 28/03/11-p.12)

**VN – Football :** Après 4 matches, l'équipe nationale du Vietnam s'est qualifiée aux éliminatoires du tableau A zone Asie de football féminin pour le Jeux Olympiques Londres 2012. (*Tuoi Tre*, 28/03/11-p.14)

**VN – Médias :** Le ministère de l'Information et de la Communication a nommé le directeur-adjoint de la direction de gestion de la Radio, de la Télévision et de l'Information électronique (relevant de ce ministère), Bui Sy Hoa, au poste de rédacteur en chef du journal électronique *VietnamNet*, en remplacement de M. Nguyen Anh Tuan qui démissionne pour des raisons personnelles. (*Thanh Niên*, 01/04/11-p.2)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré)* - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêtnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.